



Брошюра избирателей на русском языке Первичные выборы в Штате Oregon 19 мая 2026 года

Официальная публикация

Это ваша официальная брошюра избирателей для первичных выборов 2026 года. Ее цель — помочь вам проголосовать по почте. Избирательные бюллетени будут отправляться почтой зарегистрированным избирателям начиная с 29 апреля.

В эту брошюру включены сроки проведения выборов, информация о регистрации избирателей, ваши права как избирателя штата Oregon, заявления кандидатов и информация о законопроектах.

Tobias Read

Секретарь штата Oregon



Oregon Secretary of State
Tobias Read



Уважаемые избиратели штата Oregon!

250 лет назад 13 американских колоний сражались за право выбирать собственных руководителей. С тех самых пор, распространяя право голоса на всех граждан, мы работаем над созданием страны, в которой «свобода и справедливость для всех» — это больше, чем просто идеал. Каждый раз, когда мы привлекали к этому процессу все больше граждан, наша страна становилась на шаг ближе к этой цели — созданию более совершенного союза. Когда вы подаете свой бюллетень, вы чтите это великое американское наследие. Вы подтверждаете свое право определять наше общее будущее и требовать подотчетности от органов власти. **Ваш голос — это ваша сила как жителя штата Oregon и как гражданина США. Благодарим за ее использование.**

Голосовать в штате Oregon безопасно и просто. Нужно выполнить вот эти действия, чтобы ваш голос точно был учтен:

- Заполните избирательный бюллетень правильно: внимательно прочитайте инструкции и полностью заполните выбранный вариант.
- Подпишите конверт для бюллетеня: подпись должна совпадать с подписью, которую вы использовали при регистрации для участия в голосовании или в DMV.
- Верните избирательный бюллетень вовремя: отправьте его почтой или, еще лучше, опустите в защищенный ящик для сбора бюллетеней (oregonvotes.gov/dropbox). Можно также проголосовать лично в канцелярии окружного секретаря. Почтовый штемпель на избирательном бюллетене должен быть проставлен не позднее 8 вечера 19 мая 2026 года.

ЧТО НОВОГО В 2026 ГОДУ: Возможны задержки со стороны USPS, поэтому, если вы не отправили избирательный бюллетень почтой как минимум за 7 дней до дня выборов, воспользуйтесь ящиком для сбора бюллетеней или сходите непосредственно в почтовое отделение и попросите поставить почтовый штемпель, после чего опустите конверт в почтовый ящик для сбора корреспонденции.

- Отслеживайте свой бюллетень: узнайте, когда он был отправлен вам и когда получен окружным секретарем, на сайте oregonvotes.gov/myvote.



Брошюра избирателей штата Oregon на русском языке

И как только вы подали избирательный бюллетень, можно доверять системе, которая его учитывает. Выборы в Oregon — одни из самых безопасных и прозрачных в стране. Списки избирателей обновляются ежедневно. Машины для подсчета голосов сертифицированы, находятся в охраняемом помещении и никогда не подключаются к Интернету. Округа публично тестируют системы подсчета голосов до и после каждых выборов. У каждого бюллетеня есть уникальный идентификатор, и каждая подпись проверяется. Если возникают вопросы о намерении избирателя, обученные специалисты по проверке из разных политических партий должны согласовать результат. А после выборов избирательные бюллетени хранятся и проходят аудит со стороны округов. Вот так выглядит подотчетность; она заложена на каждом этапе процесса.

Если у вас возникнут вопросы о выборах в штате Oregon, обращайтесь к надежным источникам: в канцелярию секретаря штата (oregonvotes.gov) или к окружному секретарю (oregonvotes.gov/counties).

В этом году ваш голос важен как никогда. Отстаивайте штат Oregon и Америку, в которые верите. Почтите поколения, которые боролись за это право. Составьте план голосования. Подайте свой избирательный бюллетень. И используйте свою силу.

С уважением,



Tobias Read

Секретарь штата Oregon



Отсканируйте этот QR-код, чтобы посетить интернет-сайт oregonvotes.gov

Секретарь штата Oregon (Oregon Secretary of State): Избирательный отдел (Elections Division) | 255 Capitol St NE, Suite 126 Salem, Oregon 97310 | (503) 986-1518

Письменные переводы брошюры избирателей

Обеспечение доступности голосования

ORS 251.026, ORS 251.167, ORS 251.170, ORS 251.173 и ORS 251.315

В 2021 году Законодательное собрание штата Oregon приняло закон о языковом доступе для избирателей (HB 3021), требующий, чтобы канцелярия секретаря штата переводила части брошюр избирателей штата и округов на наиболее распространенные языки штата Oregon. Закон направлен на устранение барьеров на пути к голосованию для тех лиц, которые недостаточно хорошо владеют английским языком.

Для оказания помощи в этой деятельности был создан Консультативный совет по вопросам перевода. Совет состоит из добровольцев — членов сообщества, которые представляют этническое, языковое и культурное разнообразие избирателей штата Oregon. Члены Совета обеспечивают точность профессиональных переводов, а также сохранение изначального тона и смысла в культурно приемлемой манере.

Отдельные части брошюры избирателей штата доступны на арабском, китайском (упрощенном и традиционном), фарси, французском, немецком, ю-мьен, японском, кхмерском, корейском, маршалльском, непальском, русском, сомалийском, испанском, тагальском, тайском, украинском и вьетнамском языках.

Чтобы узнать больше о Консультативном совете по вопросам перевода, посетите интернет-сайт Oregon.gov/languages



По следующим вопросам:

- регистрация для участия в голосовании
- обновление информации о регистрации
- выборы и голосование
- заполнение избирательного бюллетеня
- возврат избирательного бюллетеня
- бюллетени для заочного голосования
- повторно выданные бюллетени
- требования к подписям



обращайтесь в [окружной избирательный отдел](#).

Даты, которые нужно помнить

→ Вторник, 28 апреля

Последний день регистрации для участия в голосовании или изменения принадлежности к политической партии на этих выборах.



→ Среда, 29 октября

Первый день рассылки избирательных бюллетеней в округах.

→ Вторник, 19 мая

День выборов

Последний день для возврата избирательного бюллетеня.

Если вы отправляете бюллетень почтой, почтовый штампель на нем должен быть проставлен USPS до 8 вечера в день выборов. Либо нужно опустить бюллетень в официальный ящик для сбора бюллетеней до 8 вечера в день выборов.



Oregonvotes.gov/myvote

Пользуйтесь этим онлайн-инструментом, чтобы проверять или обновлять статус регистрации и отслеживать свой бюллетень.



Законом запрещено:

- подписывать чужой конверт для возврата избирательного бюллетеня
- голосовать на одних и тех же выборах более одного раза или подавать поддельный избирательный бюллетень;
- голосовать, если у вас нет на это законного права;
- влиять на другого избирателя, чтобы он проголосовал определенным образом;
- продавать, предлагать продать, покупать или предлагать купить чужой избирательный бюллетень;
- препятствовать входу в здание, где расположена кабинка для голосования или официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней;
- искажать, удалять, изменять или уничтожать чужой избирательный бюллетень, опубликованные уведомления о выборах либо оборудование или материалы для проведения выборов;
- пытаться собрать проголосованные бюллетени в пределах 100 футов (30 метров) от официального пункта для сбора избирательных бюллетеней;
- создавать пункт для сбора избирательных бюллетеней без таблички с надписью “Not An Official Ballot Drop Site” («Не является официальным пунктом для сбора избирательных бюллетеней»).

Этот перечень не является исчерпывающим. Нарушения избирательных законов или правил штата Oregon влекут за собой гражданско-правовое и (или) уголовное наказание.

Дополнительная информация о голосовании в штате Oregon или в случае нарушения прав избирателей



oregonvotes.gov



1 866 673 8683
se habla español

TTY

1 800 735 2900
для глухих или слабослышащих



Знайте свои права — безопасность пунктов для сбора избирательных бюллетеней

Права избирателей штата Oregon включают следующее:

- право на беспрепятственный доступ к официальным урнам для голосования и избирательным отделам;
- право на конфиденциальность вашего голосования;
- право на голосование без запугивания и угроз.

Запугивание избирателей может включать в себя следующее:

- **Агрессивные или навязчивые вопросы** о том, имеете ли вы право голосовать, направленные на то, чтобы воспрепятствовать осуществлению вашего права на голосование или запугать вас, чтобы вы проголосовали определенным образом, или отпугнуть вас от голосования, например вопросами о вашем гражданстве, судимости, месте жительства, другой личной информации или о том, как вы собираетесь голосовать.
- **Ложные или вводящие в заблуждение заявления или обвинения** в отношении мошенничества на выборах или связанных с этим уголовных наказаний, направленные на то, чтобы отпугнуть вас от голосования.
- **Словесные или физические угрозы** (явные или подразумеваемые), рассчитанные на то, чтобы помешать вам голосовать или заставить вас проголосовать за конкретного кандидата или законопроект.
- **Преднамеренное создание помех или препятствий** осуществлению вашей возможности проголосовать.
- **Целенаправленное наблюдение** за конкретными избирателями или группами избирателей, например слежка за избирателями или отслеживание их действий, копирование номерных знаков, фото- или видеосъемка и т. д., с целью отговорить их от участия в голосовании или воспрепятствовать ему.

Для получения точной информации о голосовании или для сообщения о запугивании избирателей



1 866 673 8683
se habla español

TTY

1 800 735 2900
для глухих или слабослышащих



Часто задаваемые вопросы

Где мне голосовать?

В штате Oregon голосуют по почте. Можно проголосовать из любого места.

Если вы зарегистрируетесь для участия в голосовании до **28 апреля**, ваш избирательный бюллетень будет отправлен почтой с **29 апреля по 5 мая**. Ваш [окружной избирательный отдел](#) отправит его почтой на адрес, указанный в вашей записи регистрации избирателя.

Если вы не получите избирательный бюллетень до **8 мая**, позвоните в [окружной избирательный отдел](#).

Что, если я переехал(-а)?

Избирательные бюллетени не пересылаются со старого адреса на новый. Чтобы получить избирательный бюллетень, обновите информацию о регистрации избирателя на интернет-сайте oregonvotes.gov/myvote.

Если до дня выборов осталось менее 5 дней, позвоните в свой [окружной избирательный отдел](#) за инструкциями по получению избирательного бюллетеня.

Как получить избирательный бюллетень досрочно?

Если в день выборов вы будете вдали от дома, обновите информацию о регистрации избирателя на интернет-сайте oregonvotes.gov/myvote. Чтобы запросить бюллетень для заочного голосования, укажите почтовый адрес своего пребывания вдали от дома и продолжительность такого пребывания.

Переведена ли брошюра избирателей на другие языки?

Да. Части брошюры избирателей доступны в Интернете на следующих языках: арабский, китайский (упрощенный и традиционный), фарси, французский, немецкий, ю-мьен, японский, кхмерский, корейский, маршалльский, непальский, русский, сомалийский, испанский, тагальский, тайский, украинский и вьетнамский.

Найти эти письменные переводы можно в Интернете по адресу:
oregonvotes.gov/voterspamphlet.

Почему мне нельзя голосовать за кандидатов от массовых партий?

В штате Oregon первичные выборы проводятся в закрытом режиме. Нужно быть членом одной из двух массовых партий в штате Oregon — Демократической (Democratic Party) или Республиканской партии (Republican Party) — чтобы выдвигать кандидатов от партии на всеобщих выборах. Если в вашем бюллетене нет кандидатов от массовых партий, это означает, что вы не зарегистрированы для участия в голосовании как член массовой партии. Миноритарные партии, а также кандидаты, не связанные ни с одной политической партией, будут указаны в избирательном бюллетене для всеобщих выборов в ноябре наряду с кандидатами, выдвинутыми массовыми политическими партиями. Голосовать за любого кандидата в избирательном бюллетене можно будет на всеобщих выборах в ноябре.

Как заполнить избирательный бюллетень?

Внутри пакета для голосования будут инструкции о том, как заполнить избирательный бюллетень и вернуть его. Следуйте инструкциям!

Что делать, если мой избирательный бюллетень поврежден?

В случае утраты, уничтожения или повреждения избирательного бюллетеня, что делает невозможным ваше участие в голосовании, позвоните в свой [окружной избирательный отдел](#) и запросите повторно выданный бюллетень.

Нужно ли голосовать по всем пунктам?

Нет. Ваш избирательный бюллетень будет учтен, даже если вы не проголосуете по каждому кандидату или законопроекту в бюллетене.

Можно ли изменить то, как я проголосовал(а)?

Если вы уже отправили свой избирательный бюллетень почтой или опустили его в ящик для сбора бюллетеней, изменить ваше голосование нельзя. Если вы еще не отправили избирательный бюллетень, следуйте инструкциям, отправленным вместе с избирательным бюллетенем.

Как вернуть избирательный бюллетень?

Вернуть избирательный бюллетень можно по почте, почтовая марка для этого не требуется. При отправке бюллетеня почтой почтовый штемпель USPS на конверте должен быть проставлен не позднее 8 вечера 19 мая.

Или верните бюллетень в любой окружной избирательный отдел либо опустите его в официальный ящик для сбора бюллетеней. Найти ближайший ящик для сбора бюллетеней вместе с картой, как до него добраться, можно на oregonvotes.gov/dropbox или можно обратиться в [окружной избирательный отдел](#).

В день выборов [окружные избирательные отделы](#) открыты с 7 утра до 8 вечера.

Обязателен ли потайной конверт?

Нет. Если вы получили потайной конверт, его можно использовать по желанию.

Если вы не получили потайной конверт, то ваш округ — один из многих, где применяются дополнительные средства безопасности в конверте для возврата избирательного бюллетеня, одобренные канцелярией секретаря штата, поэтому потайной конверт больше не нужен.

Нужно ли подписывать конверт для возврата избирательного бюллетеня?

Да. Ваша подпись — это мера безопасности, которая используется для подтверждения вашей личности. Только вы можете подписать конверт для возврата своего избирательного бюллетеня. Доверенность при голосовании не используется.

Если вы не можете написать свое имя, обратитесь в [окружной избирательный отдел](#) за дополнительной информацией, что делать в этом случае.

Ваш избирательный бюллетень будет учитываться только в том случае, если подпись на конверте для возврата избирательного бюллетеня совпадает с подписями в вашей записи регистрации избирателя.

Если подпись не совпадает или вы забыли подписать конверт, органы власти округа уведомят вас об этом. В течение 21 дня после выборов необходимо будет доказать, что конверт подписали именно вы.

Если на конверте для возврата избирательного бюллетеня указано мое имя, останется ли мой голос тайным?

Да. После проверки подписи ваш избирательный бюллетень достанут из конверта для возврата избирательного бюллетеня и учтут ваш голос.

Могу ли я отслеживать свой избирательный бюллетень?

В качестве зарегистрированного избирателя можно просматривать актуальную информацию о бюллетене на интернет-сайте oregonvotes.gov/myvote. Вы можете узнать, когда избирательный бюллетень был отправлен и получен и был ли он возвращен как недоставленный.

Когда будут известны результаты выборов?

Предварительные результаты будут публиковаться начиная с **8 вечера 19 мая** и будут обновляться в течение ночи выборов и последующих дней.

В период между ночью после выборов и датой сертификации результатов выборов неофициальные результаты, опубликованные на интернет-сайте oregonvotes.gov, будут меняться, пока продолжается подсчет голосов.

Результаты не являются окончательными, пока не будут сертифицированы результаты выборов и не будет опубликован официальный краткий обзор

результатов голосования. Окончательные сертифицированные результаты будут обнародованы через 37 дней после выборов.

Нужен ли мне бюллетень для условного голосования?

Если ваше право голосовать не может быть установлено, у вас есть право запросить бюллетень для условного голосования.

Для получения бюллетеня для условного голосования посетите [окружной избирательный отдел](#) лично и заполните бланк запроса на получение бюллетеня для условного голосования.

Ваш бюллетень для условного голосования будет учтен только в том случае, если будет установлено, что у вас есть право голосовать.

Как подать жалобу?

Если вы считаете, что было нарушено избирательное законодательство штата Oregon, и являетесь зарегистрированным избирателем штата Oregon, можно попросить избирательный отдел (Elections Division) провести расследование. Анонимные запросы расследоваться не будут.

Получить дополнительную информацию и подать жалобу для проведения расследования избирательным отделом (Elections Division) можно на интернет-сайте sos.oregon.gov/investigation.

vote!

Результаты выборов



Посмотреть неофициальные результаты выборов

можно начиная с 8 вечера 19 мая.

Неофициальные результаты продолжат обновляться в течение ночи выборов и последующих дней.

В период между ночью после выборов и датой сертификации результатов выборов неофициальные результаты будут меняться, пока продолжается подсчет голосов.

Окончательные сертифицированные результаты будут обнародованы 25 июня.



results.oregonvotes.gov



Избиратели с ограниченными возможностями здоровья

Для получения более подробной информации о доступном голосовании обратитесь в [избирательный отдел округа](#).

Какими способами можно проголосовать?

- **Доступный формат избирательного бюллетеня**
Вы ставите отметку в этом избирательном бюллетене на компьютере с вспомогательными технологиями, распечатываете его и возвращаете. Также можно использовать доступные планшеты или компьютерные станции, расположенные в каждом [окружном избирательном отделе](#).
- **Избирательный бюллетень с крупным шрифтом**
- **Обращение за помощью**

Кто может помочь мне проставить отметку в избирательном бюллетене?

- **Любое лицо, кроме вашего работодателя или представителя профсоюза**
Можно воспользоваться помощью друга, члена семьи или другого лица, которому вы доверяете. В соответствии с законодательством штата Oregon нельзя пользоваться помощью работодателя и представителя профсоюза.
- **Окружная группа, оказывающая помощь в голосовании**
Необязательно просить помощи у знакомых. Окружные группы, оказывающие помощь в голосовании, помогут вам проголосовать независимо и конфиденциально.

Что, если я не могу поставить свою подпись на конверте для возврата избирательного бюллетеня?



→ В качестве подписи можно использовать факсимиле или другое подтверждение подписи.

Прежде чем использовать факсимиле или знак для подписания конверта для бюллетеня, необходимо заполнить бланк удостоверения факсимиле вместе с регистрационной карточкой избирателя.

Какие еще есть доступные ресурсы?

→ Брошюра избирателей на всей территории штата

Ее можно получить в виде цифровой аудиозаписи или доступного текста на интернет-сайте oregonvotes.gov.



Знайте свои права

У вас есть право на **vote!**

Если вы гражданин/гражданка США, проживаете в штате Oregon, достигли 18 лет и зарегистрировались для участия в голосовании.

- **У вас есть право** на тайное голосование. Вы не обязаны никому рассказывать, как проголосовали.
- **У вас есть право** получить «бюллетень для условного голосования», даже если говорят, что вы не зарегистрированы для участия в голосовании.
- **У вас есть право** получить новый избирательный бюллетень, если допустите ошибку.
- **У вас есть право** голосовать за того, кого хотите. Если вам не нравятся варианты, представленные в избирательном бюллетене, можно вписать имя другого лица.
- **У вас есть право** голосовать “yes” («за») или “no” («против») по любому вопросу, включенному в избирательный бюллетень.
- **У вас есть право** не отмечать некоторые варианты в избирательном бюллетене. Варианты, которые вы отметите, все равно будут учитываться.
- **У вас есть право** использовать систему голосования для всех федеральных выборов, которая в равной степени позволяет людям с ограниченными возможностями здоровья голосовать независимо и конфиденциально.
- **У вас есть право** знать, был ли ваш избирательный бюллетень, в том числе «бюллетень для условного голосования», принят для подсчета голосов.
- **У вас есть право** подать жалобу, если считаете, что вас лишили права голоса.
- **У вас есть право** проголосовать или подать избирательный бюллетень, если до 8 вечера в день выборов вы еще ждете своей очереди.
- **У вас есть право** знать, зарегистрированы ли вы для участия в голосовании.
- **У вас есть право** выбирать, регистрироваться ли в качестве члена политической партии.

- **У вас есть право** использовать факсимиле или другой знак, но для этого сначала нужно заполнить бланк. Никто не может проставить подпись за вас.
- **У вас есть право** обратиться за помощью к сотрудникам, работающим на выборах, другу или члену семьи. Есть люди, которые не могут помочь вам проголосовать, например ваш руководитель или представитель профсоюза.
- **У вас есть право** голоса, даже если вы бездомный/бездомная.
- **У вас есть право** на голосование, если вы были осуждены за уголовное преступление, но освобождены из-под стражи, даже на условиях испытательного срока или условно-досрочно.
- **У вас есть право** на голосование, даже если у вас есть опекун и даже если вы нуждаетесь в помощи при чтении или заполнении избирательного бюллетеня.

Дополнительная информация



1 866 673 8683
se habla español

TTY

1 800 735 2900
для глухих или слабослышащих

(Конституция штата Oregon, разделы 2 и 3; главы 137, 246, 247 и 254 ORS; Руководство по голосованию по почте; закон «О содействии выборам в Америке» от 2002 года; ст. 165-001-0090 и 165-007-0030 OAR)



Информация о кандидатах и законопроектах

Кандидаты

Закон штата Oregon (ORS 254.155) требует от секретаря штата записать буквы алфавита в случайном порядке для определения последовательности, в которой в избирательном бюллетене будут располагаться фамилии кандидатов.

Последовательность букв для **первичных выборов 2026 года**:

G, A, K, I, O, B, C, H, D, V, M, N, P, L, J, X, Z, S, R, E, W, F, Q, Y, U, T

Заявления кандидатов, включенные в брошюру, разделены по типу должности и позиции. Далее они располагаются в таком же случайном порядке, в каком будут печататься фамилии кандидатов в избирательном бюллетене. В брошюре для первичных выборов заявления партийных кандидатов дополнительно разделены по политическим партиям.

Заявления располагаются следующим образом:

- кандидаты от Демократической партии (Democratic Party) в зависимости от их позиции и в соответствии с установленной последовательностью в бюллетене;
- кандидаты от Республиканской партии (Republican Party) в зависимости от их позиции и в соответствии с установленной последовательностью в бюллетене;
- внепартийные кандидаты в зависимости от их позиции и в соответствии с установленной последовательностью в бюллетене.

За место для публикации в брошюре избирателей штата кандидаты уплачивают сбор или предоставляют собранные подписи избирателей вместо уплаты сбора. Каждый кандидат заверяет, что информация, требуемая по закону в отношении профессии, профессионального опыта, образования и предыдущего стажа государственной службы, верна.

Законопроекты

Законопроекты — это изменения, предлагаемые к внесению в Конституцию штата Oregon или законы штата. Информация о законопроекте в переведенной брошюре избирателей включает в себя следующее:

1. заголовок законопроекта в бюллетене;

2. оценку финансовых последствий;
3. пояснительную записку; а также
4. переведенные доводы сторонников и противников законопроекта (при их наличии).

Полный текст предлагаемых законопроектов доступен только в английской версии брошюры избирателей.

Заголовок законопроекта в бюллетене

Заголовок законопроекта в бюллетене составляет Генеральная прокуратура, а затем распространяет среди заинтересованных сторон для общественного обсуждения. После рассмотрения всех предоставленных комментариев Генеральная прокуратура сертифицирует заголовок законопроекта в бюллетене. Можно обжаловать такой сертифицированный заголовок законопроекта в бюллетене, изменить его может Верховный суд штата Oregon.

Оценка финансовых последствий

Специальный комитет законодателей подготовил заявление о финансовых последствиях для законопроекта 120. Члены комитета назначены согласно SB 1599(2026).

Полный текст законопроекта

Описывает фактические изменения, которые будут внесены законопроектом в Конституцию штата Oregon или законы штата. Полный текст законопроектов доступен только в английской версии брошюры избирателей.

Пояснительная записка

Специальный комитет законодателей подготовил пояснительную записку для законопроекта 120. Члены комитета назначены согласно SB 1599(2026).

Обязанности и ответственность членов участковых комитетов

Члены участковых комитетов (Precinct Committeepersons, PCPs) способствуют регистрации избирателей, голосуют по вопросам официальной деятельности партии, избирают руководство партии в округе и выдвигают кандидатов в члены Палаты представителей или Сената штата, когда какая-либо из таких должностей освобождается.

Члены участковых комитетов разрешены только для массовых политических партий. И Демократическая (Democratic Party), и Республиканская (Republican

Party) партия штата Oregon решили избрать членов участковых комитетов.

Каждому участку выделяется определенное число членов участковых комитетов в зависимости от количества зарегистрированных избирателей на участке. В определенный момент времени человек может подать документы (или работать) только для одного участка. Однако кандидаты в члены участковых комитетов могут выбирать, для работы на каком участке подавать документы: том, где они живут, или соседнем, который находится в том же округе штата и в том же избирательном округе для выборов члена Палаты представителей штата, что и участок, на котором проживает кандидат.

Дополнительную информацию можно найти на интернет-сайте oregonvotes.gov.

Отказы от ответственности

Точность информации, содержащейся в заявлениях или доводах кандидата или лица, выступающего в поддержку или против того или иного законопроекта, канцелярией секретаря штата не проверяется.

Кандидаты могут решить не подавать заявление для брошюры избирателей.

Полный перечень федеральных кандидатов и кандидатов на уровне штата, подавших документы для участия в первичных выборах 19 мая 2026 года, приведен в брошюре избирателей штата на английском языке, подготовленной канцелярией секретаря штата. Кандидаты на должности в органах власти округа и местных органах власти приводятся в брошюре избирателей штата на английском языке, если для этих должностей допускается размещение в брошюре избирателей. Ваш избирательный бюллетень может включать в себя местных кандидатов и законопроекты, не представленные в этой брошюре.



Кандидаты не обязаны подавать заявления для брошюры избирателей.

Заявления и доводы в пользу предлагаемого законопроекта или против него печатаются в том виде, в котором они были предоставлены.

Канцелярия секретаря штата не проверяет факты, содержащиеся в информации, предоставленной кандидатами и лицами, направившими доводы в пользу предлагаемого законопроекта или против него. Неточная или неправильная информация не исправляется.

Информация о регистрации избирателя

Кто может зарегистрироваться для участия в голосовании?

Чтобы зарегистрироваться, необходимо:

- Быть гражданином/гражданкой США
- Проживать в штате Oregon
- Достичь возраста 16 лет

Если вам менее 18 лет, вы получите избирательный бюллетень, только если день выборов выпадет на день вашего 18-летия или после него.

Как зарегистрироваться для голосования?

Зарегистрируйтесь для участия в голосовании

- Через интернет-сайт oregonvotes.gov/register
- Отправив почтой заполненную регистрационную карточку в окружной избирательный отдел.
- Лично, заполнив регистрационную карточку в любом [окружном избирательном отделе](#), канцелярии секретаря штата и некоторых учреждениях штата, например DMV.

Нужно ли обновлять регистрацию?

Обновите регистрацию, если переезжаете, меняете имя, подпись или почтовый адрес, либо хотите сменить или выбрать политическую партию.

Новую информацию можно предоставить через интернет-сайт oregonvotes.gov/myvote или заполнив регистрационную карточку избирателя и отправив ее сотруднику избирательного отдела округа.

Нужно ли предъявлять удостоверение личности?

Необходимо предъявить действительное водительское удостоверение, разрешение на управление автотранспортным средством или удостоверение личности, выданное в штате Oregon (при их наличии).

Если у вас нет действительного удостоверения личности, выданного в штате Oregon, укажите последние четыре цифры номера в системе социального страхования.

Если у вас нет действительного удостоверения личности, выданного в штате Oregon, или номера в системе социального страхования, список приемлемых документов, удостоверяющих личность, можно найти на интернет-сайте oregonvotes.gov.

Когда наступает крайний срок для регистрации?

Для голосования на первичных выборах **19 мая 2026 года** необходимо, чтобы:

- почтовый штампель на вашей заполненной регистрационной карточке избирателя был проставлен не позднее вторника, **28 апреля**; или
- заполненная регистрационная карточка избирателя была доставлена в [избирательный отдел округа](#), канцелярию секретаря штата или учреждение, осуществляющее регистрацию избирателей (например, DMV), не позднее вторника, **28 апреля**.

Если вы регистрируетесь для участия в голосовании по Интернету, информацию о регистрации нужно подать до 11:59 вечера **28 апреля**.

Нужно ли выбирать политическую партию?

Нет. Если вы не выберете партию, то все равно будете получать избирательный бюллетень для голосования на всех выборах, на которых имеете право голоса, включая первичные выборы. Однако в ваш избирательный бюллетень будут включены только внепартийные должности и законопроекты (при их наличии). В избирательном бюллетене для голосования на всеобщих выборах будут указаны все должности.

Программа конфиденциальности адресов

Программа конфиденциальности адресов (Address Confidentiality Program, ACP) предоставляет участникам законный альтернативный адрес и службу пересылки почтой. Жертвам домашнего насилия, сексуального насилия, преследования или торговли людьми предоставляется альтернативный адрес для использования в публичных документах вместо их настоящего адреса.

Лица, чья личная или семейная безопасность может оказаться под угрозой, если их домашний адрес будет доступен в публичных документах, могут зарегистрироваться для участия в голосовании с применением мер защиты конфиденциальности, подав заявление на участие в программе конфиденциальности адресов (Address Confidentiality Program, ACP).

Чтобы подать заявление на участие в программе конфиденциальности адресов,

нужно обратиться к специалисту по работе с жертвами насилия, которого Генеральный прокурор назначил помощником по подаче заявлений. Для получения дополнительной информации или для поиска помощника по подаче заявления позвоните по телефону **888-559-9090** или посетите интернет-сайт <https://www.doj.state.or.us/acp>.

Само по себе участие в программе АСР не гарантирует безопасность. Сотрудники программы АСР не проводят оценку угроз или планирование мер безопасности и не имеют права предоставлять юридические консультации.

Чтобы зарегистрироваться для участия в голосовании или обновить регистрацию, верните по почте регистрационную карточку избирателя, принесите ее в [избирательный отдел округа](#) или воспользуйтесь интернет-ресурсами для регистрации избирателей по адресу: oregonvotes.gov/register.

Кандидаты от партий

Сенатор США

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить собственный перевод своего заявления кандидата. Не все кандидаты предоставляют переводы. Все заявления кандидатов на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Член Палаты представителей США, 1-й округ

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить собственный перевод своего заявления кандидата. Не все кандидаты предоставляют переводы. Все заявления кандидатов на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Jamil Ahmad

Демократы (Democrat)

Род занятий: Инженер

Профессиональная деятельность: Intel Corporation

Образование: Бакалавр машиностроения, Университет Штата Луизиана, 2000;
Магистр машиностроения, Технологический Институт Джорджии, 2005

Опыт работы в правительстве: нет

Резюме

Я баллотируюсь в Конгресс, потому что я убежден, что представитель Бонамичи (Representative Bonamici) голосует за финансово безответственные траты, в том числе и на военную помощь государствам с официальными государственными религиями (что противоречит Конституции США). За 14 лет в конгрессе представитель Бонамичи не смогла отменить законы, позволяющие исполнительной власти попирает права граждан. Мои позиции по некоторым вопросам приведены ниже, детали можно найти на www.JamilAhmadForCongress.com.

Бюджет

За время пребывания в должности Сюзанн Бонамичи (Suzanne Bonamici), соотношение государственного долга к ВВП увеличилось от 97% (январь 2012г.) до 122% (октябрь 2025г.). Такой уровень трат в кредит вызывает инфляцию и подвергает риску американский доллар и экономику.

Военная помощь государствам

Представитель Бонамичи голосовала за военную помощь, превышающую 72 миллиарда долларов, государствам с официальной государственной религией, таким как Израиль, Египет и Иордания. В моем понимании, это противоречит

принципу разделения церкви и государства Конституции США. Я буду голосовать против военной помощи религиозными государствам и любых (с поправками на инфляцию) увеличений государственного бюджета до тех пор, пока соотношение государственного долга к ВНД не снизится до 96% или ниже.

Война против Ирана

Президент развернул нелегальную по интернациональным законам и неконституционную войну (только Конгресс США может объявлять войну). Я буду голосовать против финансирования нелегальных войн.

Иммиграция

Конгресс должен внести поправки в законы, позволяющие неконституционно использовать административные ордера (8 USC §1226 и 8 USC §1357(a)(2)) и неконституционно позволяющие министру иностранных дел отменять визы в одностороннем порядке (8 USC §1201(i)).

Экология

Аэропорт Хиллсборо (Hillsboro Airport) загрязняет окружающую природу более чем 1000 фунтами свинца в год из-за использования авиационного топлива со свинцом, не предлагая безсвинцовые альтернативы. Федеральное финансирование должно быть отказано аэропортам, которые предлагают только топливо со свинцом.

Представил(-а) на рассмотрение: Chaudhry-Ahmad for Congress.

Этот перевод был предоставлен кандидатом и был проверен канцелярией секретаря штата на соответствие ORS 251.055.

Член Палаты представителей США, 2-й округ

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить собственный перевод своего заявления кандидата. Не все кандидаты предоставляют переводы. Все заявления кандидатов на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Член Палаты представителей США, 3-й округ

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить собственный перевод своего заявления кандидата. Не все кандидаты предоставляют переводы. Все заявления кандидатов на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Член Палаты представителей США, 4-й округ

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить собственный перевод своего заявления кандидата. Не все кандидаты предоставляют переводы. Все заявления кандидатов на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Stefan Galen Streck

Республиканец

Профессия: Студент, Инвалидность

Профессиональный фон: Обслуживание питания, Кассир, Обработчик финансовой помощи

Образовательный фон:

Южный Орегонский университет, MBA (в процессе), Маркетинг, Финансы, Аналитика Орегонский университет: Бакалавр, Искусство-Живопись

Университет Кан: СИТ-Французский

Колледж сообщества Лейн: ААоТ-Искусство

SEHS: САМ Бизнес-Менеджмент

Предыдущий правительственный опыт: Нет Раскрытие: Это заявление стоит 2 500,00 долларов, мы получаем 325 слов,

Слова выше заголовка учитываются в лимите.

(Перевод должен следовать той же информации, представленной в английской версии, которая имеет строгий лимит в 325 слов, и слова выше учитываются в этом лимите, и объясняет стоимость подачи памфлета избирателей кандидата в 2 500,00 долларов.)

Пожалуйста, посетите мой сайт для

обновлений. www.Vote4Strek.com

Есть разница между тем, чтобы быть лучшим,

И тем, чтобы быть лучшим, кем ты можешь

быть. Я просто пытаюсь быть лучшей

версией себя,

Соревнуясь только с тем мужчиной, которым был вчера.

Филиппийцам 4:13 «Все могу в укрепляющем меня».

10 лет назад я вошел в политику, чтобы повысить осведомленность, и повысил свою собственную.

Каждое поколение сталкивается с уникальными вызовами и успехами. Ты не твоя работа, ни сколько денег у тебя в банке.

Ты не машина, которую водишь, или содержимое твоего кошелька. Екклесиаст 3:1 «Всеу свое время; ...для всякой цели под небесами.»

Взрослея, я смотрел классические американские телешоу, «Gilligan's Island», «The Green Hornet», «The Incredible Hulk», «Batman (Adam West version)», «The Beverly Hillbillies»...

Поколения американцев воспитывались в вере, что мы можем быть кем угодно, Звездами кино, героями музыки, миллионерами и миллиардерами...

Исаия 61:1-4 «...Они обновят опустошенные города...»

После входа в политику меня уволили с работы из-за инвалидности. Я поручил адвокату и добивался компенсации.

Деньги не удовлетворили меня, так что я баллотировался в Конгресс. Пожалуйста, позвольте мне бороться за ваши права! Мои приоритеты:

Хорошие люди, упорно работающие, чтобы свести концы с концами, которые не могут позволить себе быть в этом бюллетене.

Исправить американское здравоохранение, вернув решения между вами и вашим врачом.

Защитить дома, семьи и сельские уголья

Конгресс должен:

Убрать финансовые и логистические барьеры из политического процесса.

Налогово стимулировать здравоохранение «Direct Primary Care».

Упростить пособия по инвалидности ветеранов

Защитить бизнес, школы, религию и права на оружие

Расследовать преступления Covid-19

www.Vote4Strek.com

StrekCampaign@gmail.com

Телефон: 541-972-2963

Представил(-а) на рассмотрение: Stefan Galen Strek.

Этот перевод был предоставлен кандидатом и был проверен канцелярией секретаря штата на соответствие ORS 251.055.

Член Палаты представителей США, 5-й округ

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить собственный перевод своего заявления кандидата. Не все кандидаты предоставляют переводы. Все заявления кандидатов на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Janell Wynum

Демократы (Democrat)

Представитель США, 5-й округ Джанелл С. Байнам

Демократ

Род деятельности: член конгресса США

Профессиональный опыт: владелица небольшого бизнеса, инженер-электрик

Образование: бакалавр наук, Флоридский университет сельского хозяйства и механизации; магистр экономики управления, Мичиганский университет

Предыдущий опыт государственной службы: конгресс США (с 2024 г. по н. вр.), представитель штата (с 2016 по 2024 г.)

Будучи матерью четверых детей, владелицей небольшого бизнеса и членом конгресса США, Джанелл Байнам хорошо понимает, с какими трудностями сталкиваются семьи 5-го избирательного округа штата Орегон, которые много и тяжело работают. У нее есть опыт борьбы за снижение цен, повышение оплаты труда и качественное школьное образование.

В Вашингтоне Джанелл понимает серьезную угрозу, которую Трамп представляет для наших прав и демократии, и она является одним из лидеров борьбы против его злоупотребления властью и коррупции. Джанелл возглавляет борьбу против превышения им своих полномочий и коррупции. Она доказала, что не на словах, а на деле, преодолевая политические пристрастия, борется за предоставление жителям штата Орегон бóльших возможностей для улучшения их жизни.

Наибольшее внимание Джанелл уделяет проблемам, которые больше всего волнуют наши семьи:

· Представленная ею платформа K-30 подразумевает, что усердная работа должна давать соответствующие возможности: Джанелл ратует за бóльшие возможности для молодых американцев, объединяя усилия двух партий, чтобы повысить качество



образования, расширить рынок труда и снизить стоимость жилья.

· **Борьба за доступность:** Джанелл ставит своей целью снижение цен, будь то продукты, жилье или медицинское обслуживание, и противодействие попыткам администрации Трампа саботировать исполнение Закона о доступном медицинском обслуживании.

· **Противодействие Трампу и Службе иммиграционного и таможенного контроля (ICE):** Она ясно дала понять, что не потерпит федерального вмешательства в дела наших сообществ. Она бесстрашно призывает к ответу лжецов из администрации

президента и открыто говорит о том, что ICE в версии Дональда Трампа — это сборище головорезов, устраивающих облавы на людей и похищающих их только лишь на основании цвета их кожи.

Утвердили:

Фонд поддержки планирования семьи

Лига избирателей штата Орегон «За охрану природы» Член сената США Джефф Меркли

Член сената США Рон Уайден www.JanelleBynum.com

(Эта информация была предоставлена Джанелл Байнам конгрессу.)

Представил(-а) на рассмотрение: Janelle Bynum for Congress.

Этот перевод был предоставлен кандидатом и был проверен канцелярией секретаря штата на соответствие ORS 251.055.

Член Палаты представителей США, 6-й округ

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить собственный перевод своего заявления кандидата. Не все кандидаты предоставляют переводы. Все заявления кандидатов на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Губернатор

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить собственный перевод своего заявления кандидата. Не все кандидаты предоставляют переводы. Все заявления кандидатов на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

David Medina

Республиканец

ПОЛОЖИТЬ КОНЕЦ КОРРУПЦИИ В ПРАВИТЕЛЬСТВЕ

Орегон переживает кризис. Став губернатором, я запущу аудит в стиле DOGE на каждом уровне власти, чтобы искоренить мошенничество, расточительство и коррупцию. Без полной прозрачности проблемы Орегона невозможно решить. Я не буду играть в политические игры. Я буду делать то, что правильно, и привлеку виновных к ответственности!

ПОСТАВИТЬ ЖИТЕЛЕЙ ОРЕГОНА НА ПЕРВОЕ МЕСТО

Пока политики истеблишмента отдают приоритет нелегальным иностранцам и особым интересам, я поставлю ВАС на первое место. Я наложу вето на каждый законопроект, который не ставит наших граждан в приоритет. Мы положим конец расточительным расходам, которые тянут наш штат на дно. Мы вернём здравый смысл в Орегон.

ВЕРНУТЬ ОРЕГОНУ ВЕЛИЧИЕ

Орегон должен быть образцом в области образования, безопасности, бизнеса и доступности жилья, но нынешняя политика разрушает наши города и сельские общины, вынуждая семьи и предприятия покидать наш штат. Это закончится, когда я стану губернатором.

Мы будем:

- Освободить пожилых людей, ветеранов и инвалидов от налога на имущество.
- Отменить налог на наследство.
- Восстановить безопасность, поддерживая правоохранительные органы, прекращая политику «города-убежища» и вводя обязательное лечение для борьбы с кризисом наркомании и бездомности.
- Отменить налог САТ, чтобы вернуть бизнес и рабочие места в Орегон.
- Защитить медицинскую свободу и права родителей.



- Провести аудит ODOT, чтобы перенаправить финансирование DEI на ремонт наших повреждённых дорог, мостов и инфраструктуры.
- Применять современные методы лесного хозяйства для предотвращения лесных пожаров и восстановления местной экономики.
- Поддержать право выбора школы, чтобы налоговые деньги следовали за учеником, а не за системой.
- Снизить расходы, отменив фиктивные климатические нормы и уменьшив счета за коммунальные услуги.
- Сократить подоходный налог для семей, чтобы сделать Oregon снова доступным.

ГОЛОСУЙТЕ ЗА ДЭВИДА МЕДИНУ НА ПОСТ ГУБЕРНАТОРА

Орегон принадлежит народу, а не политикам. Я коренной житель Орегона, отец и человек веры, Спасённый Иисусом Христом. Я не куплен, я не боюсь и готов бороться за наше будущее. Вперёд, Орегон!

www.medinaforegon.com

Представил(-а) на рассмотрение: David Medina For Oregon - PAC ID: 24670.

Этот перевод был предоставлен кандидатом и был проверен канцелярией секретаря штата на соответствие ORS 251.055.

Беспартийные кандидаты

Глава Бюро труда и промышленности штата

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить собственный перевод своего заявления кандидата. Не все кандидаты предоставляют переводы. Все заявления кандидатов на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Судья Верховного суда штата, должность 4

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить собственный перевод своего заявления кандидата. Не все кандидаты предоставляют переводы. Все заявления кандидатов на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Судья апелляционного суда, должность 1

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить собственный перевод своего заявления кандидата. Не все кандидаты предоставляют переводы. Все заявления кандидатов на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Судья апелляционного суда, должность 9

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить собственный перевод своего заявления кандидата. Не все кандидаты предоставляют переводы. Все заявления кандидатов на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Судья апелляционного суда, должность 12

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить собственный перевод своего заявления кандидата. Не все кандидаты предоставляют переводы. Все заявления кандидатов на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Судья апелляционного суда, должность 13

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить собственный перевод своего заявления кандидата. Не все кандидаты предоставляют переводы. Все заявления кандидатов на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Указ о проведении референдума на основании ходатайства жителей

Законопроект 120

Повышает налоги на топливо, сборы за регистрацию / выдачу свидетельств о праве собственности для финансирования дорожной сети, налог на фонд заработной платы для финансирования услуг общественного транспорта

Результат при голосовании “Yes” («за»):

Голосование “Yes” («за») повышает налоги на топливо, определенные сборы за регистрацию транспортных средств / выдачу свидетельств о праве собственности на них для финансирования строительства, содержания и ремонта дорог штата и местных дорог; повышает налог на фонд заработной платы для финансирования услуг общественного транспорта.

Результат при голосовании “No” («против»):

Голосование “No” («против») сохраняет налоги на топливо на уровне 40 центов с галлона, отклоняет повышение сборов за регистрацию транспортных средств и выдачу свидетельств о праве собственности на них, налога на фонд заработной платы для финансирования услуг общественного транспорта.

Краткое изложение:

Законопроект повышает налог на автомобильное топливо и налог на использование топлива на 6 центов с галлона, повышает ежегодные регистрационные сборы с \$43 до \$85 для легковых автомобилей; с \$63 до \$105 для внедорожных автомобилей и легких прицепов, тихоходных транспортных средств и среднескоростных электромобилей; с \$44 до \$86 для мопедов и мотоциклов. Законопроект повышает сборы за выдачу свидетельств о праве собственности на легковые автомобили с \$77 до \$216. Поступления от повышения налогов/сборов распределяются следующим образом: 50% — Департаменту транспорта штата Oregon, 30% — округам, 20% — городам. Поступления используются для финансирования строительства, содержания и ремонта дорог штата и местных дорог. Законопроект повышает налог на фонд заработной платы для финансирования услуг общественного транспорта до двух десятых процента; применяется к заработной плате сотрудника, являющегося жителем штата, независимо от того, где оказываются услуги, или не являющегося жителем — в отношении услуг, оказываемых в этом штате.

Оценка финансовых последствий

У голосования ‘Yes’ («за») по этому законопроекту следующие последствия.

Брошюра избирателей штата Oregon на русском языке

В 2027–2035 финансовых годах поступления от налога на топливо в среднем будут расти на \$104 миллиона в год, поступления от регистрационных сборов в среднем будут расти на \$157 миллионов в год, а поступления от сборов за выдачу свидетельств о праве собственности в среднем будут расти на \$130 миллионов в год. Повышенные поступления приведут к дополнительным среднегодовым ассигнованиям в размере \$196 миллионов штату, \$117 миллионов округам и \$78 миллионов городам.

Поступления от налога на фонд заработной платы и расходы на услуги общественного транспорта вырастут на \$118 миллионов в 2027 финансовом году и на \$124 миллиона в 2028 финансовом году.

Члены комитета

Сенатор Kayse Jama, сопредседатель

Член Палаты представителей David Gomberg, сопредседатель

Сенатор Khanh Pham

Сенатор Bruce Starr*

Член Палаты представителей

Shelly Boshart Davis*

Член Палаты представителей Ben Bowman

Член Палаты представителей Willy Chotzen

Член Палаты представителей Lucetta Elmer*

* Особое мнение члена (не совпадающее с пояснительной запиской)

Назначившее лицо:

Председатель сената

Спикер Палаты представителей

Председатель сената

Председатель сената

Спикер Палаты представителей

Спикер Палаты представителей

Спикер Палаты представителей

Спикер Палаты представителей

(Оценка финансовых последствий была предоставлена вышеуказанным комитетом в соответствии с SB 1599.)

Пояснительная записка

Законопроект 120, включенный в бюллетень, вносит поправки в законодательные акты штата Oregon для повышения налога на топливо, сборов за регистрацию транспортных средств и выдачу свидетельств о праве собственности на них, а также для временного повышения налога на фонд заработной платы, используемого для финансирования общественного транспорта.

В соответствии с действующим законодательством и Конституцией штата Oregon налоги штата на топливо и регистрационные сборы штата взимаются для финансирования автомагистралей, мостов и придорожных зон отдыха в штате Oregon. Налоги на фонд заработной платы, плата за проезд и другие средства используются для финансирования общественного транспорта. В настоящее время налог на фонд заработной платы взимается по ставке одна десятая процента. Налог на фонд заработной платы применяется к заработной плате



сотрудника, являющегося жителем этого штата, независимо от того, где оказываются услуги, или сотрудника, не являющегося жителем этого штата, в отношении услуг, оказываемых в этом штате. Поступления от налога на фонд заработной платы передаются учреждениям общественного транспорта по всему штату для обеспечения работы общественного транспорта, например автобусного сообщения.

Законодательное собрание приняло законопроект 3991 Палаты представителей на специальной сессии 2025 года. Среди прочего этот законопроект повышает налоги на топливо для транспортных средств и некоторые сборы за регистрацию транспортных средств и выдачу свидетельств о праве собственности на них. Законопроект 3991 Палаты представителей требует от владельцев электромобилей и гибридов платить фиксированный сбор или сбор за каждую пройденную милю; вводит дополнительные меры подотчетности для Департамента транспорта штата Oregon; отменяет существующие законодательные формулировки, требующие взимания платы за проезд по некоторым проектам автомагистралей; а также упрощает действующую в штате систему налогообложения тяжелых грузовых автомобилей в зависимости от их массы и пройденного расстояния (weight-mile). Этот законопроект предусматривает, что новое финансирование за счет повышения налога на топливо, регистрационных сборов и сборов за выдачу свидетельств о праве собственности будет распределяться между Департаментом транспорта штата Oregon, округами и городами. В частности, города и округа с меньшей численностью населения получают больше финансирования, чем они получают в настоящее время, а учреждение штата, ответственное за большинство придорожных зон отдыха в штате, получит дополнительное финансирование для улучшения и содержания зон отдыха вдоль автомагистралей.

Податели ходатайства собрали достаточно подписей, чтобы воспользоваться правом на референдум и попросить избирателей одобрить или отклонить определенные повышения налога на топливо, сборов за регистрацию транспортных средств и выдачу свидетельств о праве собственности на них, а также налогов на фонд заработной платы, как это предусмотрено в Законопроекте 120, включенном в бюллетень,. Законопроект 120, включенный в бюллетень, повышает налог штата на топливо до 46 центов и повышает сборы за регистрацию транспортных средств на \$42 для легковых автомобилей, внедорожных автомобилей и легких прицепов, тихоходных транспортных средств, мопедов и мотоциклов. Законопроект 120, включенный в бюллетень, повышает сборы за выдачу свидетельств о праве собственности на легковые автомобили на \$139.

Законопроект также временно повышает налог на фонд заработной платы для финансирования общественного транспорта. Учреждения общественного

Брошюра избирателей штата Oregon на русском языке

транспорта получают больше финансирования за счет временного повышения налогов на фонд заработной платы. Законопроект предусматривает, что налоговая ставка вырастет до двух десятых процента до 1 января 2028 года. Начиная с 1 января 2028 года ставка налога на фонд заработной платы вернется к одной десятой процента.

Если избиратели не одобряют Законопроект 120, включенный в бюллетень, налоги на топливо, регистрационные сборы и сборы за выдачу свидетельств о праве собственности останутся на текущем уровне. Налог на фонд заработной платы для финансирования услуг общественного транспорта также останется на текущем уровне.

Члены комитета

Сенатор Kayse Jama, сопредседатель

Член Палаты представителей David Gomberg, сопредседатель

Сенатор Khanh Pham

Сенатор Bruce Starr*

Член Палаты представителей

Shelly Boshart Davis*

Член Палаты представителей Ben Bowman

Член Палаты представителей Willy Chotzen

Член Палаты представителей Lucetta Elmer*

* Особое мнение члена (не совпадающее с пояснительной запиской)

Назначившее лицо:

Председатель сената

Спикер Палаты представителей

Председатель сената

Председатель сената

Спикер Палаты представителей

Спикер Палаты представителей

Спикер Палаты представителей

Спикер Палаты представителей

(Вышеуказанный комитет был назначен для предоставления беспристрастного объяснения законопроекта, включенного в бюллетень, в соответствии с SB 1599.)

В соответствии с ORS 251.170, лица, подающие доводы за или против законопроекта штата, имеют возможность предоставить перевод своих доводов. Не все лица, подающие доводы, предоставляют переводы. Все доводы на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Предложен посредством ходатайства инициативной группы

Законопроект 20-373 **Округ Lane**

Закрепляет права в отношении водосборных бассейнов и чистой воды;
принудительное исполнение округом и частными лицами

ВОПРОС:

Должен ли округ Lane закрепить права в отношении водосборных бассейнов и воды, помимо существующих норм водного регулирования, и обеспечить их принудительное исполнение частными исками и округом?

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

Законопроект провозглашает, что водосборные бассейны в округе Lane имеют право на существование, процветание, восстановление и развитие, а жители округа Lane имеют право на доступную чистую воду, свободную от вредных загрязняющих веществ; создает новые права в дополнение к предусмотренным действующим законодательством штата, федеральным и международным законодательством.

Законопроект запрещает органам власти и коммерческим структурам нарушать права водосборных бассейнов и жителей по этому законопроекту.

Законопроект провозглашает, что объявленные права не могут быть ограничены противоречащими им законами штата, федеральными и международными законами и подлежат принудительному исполнению сотрудниками и выборными должностными лицами округа Lane.

Законопроект также устанавливает систему частного принудительного исполнения объявленных прав посредством исков, подаваемых индивидуально или от имени водосборных бассейнов, в дополнение к действующей системе управления водосборными бассейнами и регулирования качества воды в соответствии с существующим законодательством штата и федеральным законодательством. В исках, разрешенных законопроектом, размер убытков определяется стоимостью восстановления водосборного бассейна до первоначального состояния с дополнительным штрафом в размере 1% от стоимости восстановительных работ в день на протяжении всего срока нарушения.

Пояснительная записка:

Что предусматривает законопроект

Законопроект 20-373 или Закон о правах водосборных бассейнов округа Lane — это постановление, инициированное гражданами, которое (1) признает права водосборных бассейнов, экосистем и природных сообществ в округе на естественное существование, процветание, восстановление и развитие и (2) закрепляет право жителей на чистую воду, в том числе на питьевую воду, свободную от загрязнений, и доступное по цене водоснабжение для бытовых нужд. В случае одобрения округ Lane будет нести ответственность за принудительное исполнение этого законопроекта, а жители получают право подавать гражданские иски против любой корпоративной, государственной или иной коммерческой структуры, нарушающей права, закрепленные в законопроекте.

Определения

Законопроект определяет «водосборный бассейн» как площадь воды и суши, по которой дождевые, талые и грунтовые воды стекают к единому устью, например к рекам, ручьям, озерам, водно-болотным угодьям, водоносным горизонтам и Тихому океану. Законопроект также определяет понятия «экосистема», «природное сообщество» и «загрязнение», принимая за основу определение загрязнения, закрепленное в законодательстве штата Oregon. Это определение включает в себя изменение водных ресурсов штата или сбросы, создающие угрозу общественному благополучию или наносящие вред здоровью населения, домашнему скоту, дикой природе и водной флоре и фауне.

Закрепленные права

Законопроект провозглашает, что водосборные бассейны, экосистемы и природные сообщества имеют право на существование, процветание, восстановление и развитие. Кроме того, провозглашается, что жители округа Lane имеют право на воду, свободную от загрязнений, и доступное по цене водоснабжение для бытовых нужд. Понятие «доступный» в законопроекте не определено. В законопроекте указано, что его положения о защите прав не могут быть ограничены менее строгими законами штата, федеральными или международными законами.

Принудительное исполнение

Законопроект обязывает округ Lane, включая его выборных представителей, должностных лиц и сотрудников, обеспечивать принудительное исполнение и защиту закона и закрепленных прав. Механизм реализации и принудительного исполнения в законопроекте не определен. Законопроект также дает возможность жителям округа Lane или водосборным бассейнам предъявлять иски любым корпоративным, государственным или иным коммерческим структурам в целях обеспечения принудительного исполнения этих прав. Этот законопроект не распространяется на действия частных лиц. Такие иски могут предъявляться как от имени пострадавших жителей, так и от имени самого водосборного бассейна

или экосистемы. Суды могут предписывать меры по снижению или устранению экологического ущерба, а также изменять или аннулировать разрешения или одобрения, способствующие нарушениям.

Органы власти обязаны принимать защитные и эффективные меры для предотвращения и (или) устранения фактических и потенциальных нарушений прав, провозглашенных в этом постановлении, даже при отсутствии научной определенности или полных доказательств наличия риска. Финансовые и административные последствия этого законопроекта не определены.

Если суд установит, что водосборный бассейн был поврежден, законопроект предусматривает, что размер ущерба может определяться стоимостью восстановления водосборного бассейна или экосистемы до прежнего состояния. Все присужденные средства должны направляться на восстановление пострадавшего водосборного бассейна или экосистемы с применением наиболее современных научно обоснованных методов. Законопроект также предусматривает дополнительный административный штраф в размере одного процента от стоимости восстановительных работ в день, начиная с момента сообщения о нарушении и до его прекращения. Выигравшие дело истцы могут также взыскать расходы на адвоката и иные судебные издержки.

Государственные или частные служащие, сообщающие о нарушениях, получают защиту как информаторы в соответствии с законодательством штата Oregon, включая компенсацию понесенных убытков.

(Это беспристрастное заявление с объяснением законопроекта было предоставлено пояснительным комитетом, назначенным правлением совета округа Lane (Lane County Board of Commissioners).)

Направлен на рассмотрение жителей правлением совета округа Lane (Lane County Board of Commissioners)

Законопроект 20-380 Округ Lane

Поддержка молодежной программы 4-H и программы OSU Extension на всей территории округа Lane

ВОПРОС:

Должен ли округ Lane поддержать 5-летний местный дополнительный налог в пользу программ 4-H/Extension на операционные и капитальные расходы; 5,0 цента с \$1000 оценочной стоимости; начиная с 2027 года? Этот законопроект может вызвать увеличение суммы налогов на недвижимость более чем на три процента.

КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ:

В случае одобрения округ Lane установит специальный местный дополнительный налог для поддержки молодежной программы 4-H и программы OSU Extension Service на всей территории округа Lane. Владелец недвижимости оценочной стоимостью \$243 405 будет платить \$12,17 в год. Цель:

- Увеличение доступности программы 4-H и других молодежных программ для всех сообществ
- Сохранение волонтерских программ, в том числе «Мастер-садовод» (Master Gardener), «Мастер по консервированию продуктов» (Master Food Preserver), «Специалист по компостированию и обрезке растений» (Compost and Pruning Specialist), «Пункты выдачи продовольствия» (Food Pantry) и «Мастер лесного хозяйства» (Master Woodland Manager)
- Оказание технической помощи фермерам, владельцам лесных угодий и владельцам питомников
- Расширение молодежных образовательных программ, способствующих окончанию средней школы и поступлению в колледж
- Разработка программ, направленных на готовность сообщества к чрезвычайным ситуациям и обеспечение устойчивости
- Разработка программ, направленных на образование в области природных ресурсов

Университет штата Oregon (Oregon State University) за счет средств штата и федеральных средств обеспечивает большую часть финансирования специалистов программы Extension в округе Lane. Около 450 волонтеров расширяют охват этих программ. Сборы за участие в программах, гранты и контракты покрывают часть расходов на местные программы и услуги. Этот

местный дополнительный налог даст возможность продолжить и расширить действующие программы, обеспечит дополнительные возможности в рамках молодежной программы 4-H, поддержит волонтерские программы и сохранит местные педагогические позиции в рамках программы Extension.

Предлагаемая ставка позволит привлечь приблизительно \$2 403 934 в 2027 году, \$2 488 072 в 2028 году, \$2 575 154 в 2029 году, \$2 665 284 в 2030 году и \$2 758 569 в 2031 году — итого \$12 891 013. Предполагаемая сумма налоговых поступлений по этому законопроекту является **ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ПРИБЛИЗИТЕЛЬНОЙ**, основанной на наиболее полной информации, имеющейся у оценщика округа на момент оценки, и может отражать влияние скидок за раннюю оплату, превышение налогового лимита и уровень собираемости налогов.

Пояснительная записка:

Этот налоговый сбор будет финансировать программы, поддерживающие молодежные программы 4-H, семьи, фермеров, владельцев лесных угодий и сообщества на всей территории округа Lane. В частности, этот налоговый сбор обеспечит следующее:

- Продолжение и увеличение доступности **программ 4-H и других молодежных программ** для всех сообществ на всей территории округа Lane.
- Сохранение волонтерских программ, в том числе **«Мастер-садовод» (Master Gardener), «Мастер по консервированию продуктов» (Master Food Preserver), «Специалист по компостированию и обрезке растений» (Compost and Pruning Specialist), «Пункты выдачи продовольствия» (Food Pantry) и «Мастер лесного хозяйства» (Master Woodland Manager).**
- Продолжение оказания **технической помощи фермерам, владельцам лесных угодий и владельцам питомников.**
- Продолжение и увеличение доступности **молодежных программ окончания средней школы и поступления в колледж.**
- Разработка программ, направленных на **готовность сообщества к чрезвычайным ситуациям и обеспечение устойчивости.**
- Разработка программ, направленных на **образование в области природных ресурсов.**

Действующий налоговый сбор поддерживает более 450 волонтеров, которые пожертвовали 15 463 часа своего времени в 2025 году для поддержки программ 4-H и Extension по всему округу.

Голосование “Yes” («за») даст возможность программе Extension округа Lane сохранить местных сотрудников, поддержать волонтеров, расширить

действующие программы и обеспечить жителям округа Lane постоянный доступ к общественному образованию и технической помощи.

Голосование “No” («против») прекратит финансирование молодежных программ 4-H и программ Extension округа Lane. В результате **услуги Extension на всей территории округа Lane будут ликвидированы**, включая **молодежные программы 4-H**, получение образования под руководством волонтеров и техническую помощь фермерам, владельцам лесных угодий и сообществам.

(Это беспристрастное заявление с объяснением законопроекта было предоставлено пояснительным комитетом, назначенным правлением совета округа Lane (Lane County Board of Commissioners).)